

## Kezelési útmutató



flexoTHERM exclusive,  
flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 58 - 118/4

HU

Kiadó/gyártó  
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de

 Vaillant

# Tartalom

## Tartalom

	<b>7</b>	<b>Ápolás és karbantartás .....</b>	<b>14</b>
	7.1	Követelmények betartása a felállítási helyen .....	14
	7.2	A termék ápolása .....	14
	7.3	Karbantartási igényjelzések leolvasása .....	14
	7.4	Készüléknyomás ellenőrzés .....	14
	7.5	A primer kör töltőnyomásának ellenőrzése .....	14
	<b>8</b>	<b>Üzemen kívül helyezés .....</b>	<b>15</b>
	8.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése .....	15
	8.2	A termék védelme a fagytól .....	15
	8.3	A termék végleges üzemen kívül helyezése .....	15
	<b>9</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás .....</b>	<b>15</b>
	9.1	A sóoldat ártalmatlanítása .....	15
	9.2	A hűtőközeget ártalmatlanítsa .....	15
	<b>10</b>	<b>Garancia és vevőszolgálat .....</b>	<b>15</b>
	10.1	Garancia .....	15
	10.2	Vevőszolgálat .....	16
		<b>Melléklet .....</b>	<b>17</b>
	<b>A</b>	<b>Üzemeltető kezelési szint áttekintés .....</b>	<b>17</b>
<b>1</b>	<b>3</b>	<b>Biztonság .....</b>	<b>3</b>
1.1	3	Rendeltetésszerű használat .....	3
1.2	4	Általános biztonsági utasítások .....	4
<b>2</b>	<b>7</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz .....</b>	<b>7</b>
2.1	7	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat .....	7
2.2	7	A dokumentumok megőrzése .....	7
2.3	7	Az útmutató érvényessége .....	7
<b>3</b>	<b>7</b>	<b>A rendszer áttekintése .....</b>	<b>7</b>
3.1	7	A hőszivattyúrendszer felépítése .....	7
3.2	8	Energiafelhasználás és energiahozam kijelzése .....	8
<b>4</b>	<b>8</b>	<b>A termék leírása .....</b>	<b>8</b>
4.1	8	A termék felépítése .....	8
4.2	8	Sorozatszám .....	8
4.3	8	Az első ajtó kinyitása .....	8
4.4	9	CE-jelölés .....	9
4.5	9	Biztonsági berendezések .....	9
<b>5</b>	<b>10</b>	<b>Üzemeltetés .....</b>	<b>10</b>
5.1	10	Kezelőmező .....	10
5.2	11	Kezelési koncepció .....	11
5.3	11	Alapkijelzés .....	11
5.4	12	Menüábrázolás .....	12
5.5	12	Kezelési szintek .....	12
5.6	12	A termék üzembe helyezése .....	12
5.7	12	A termék bekapcsolása .....	12
5.8	12	Tároló előírt hőmérséklet hozzáillesztése .....	12
5.9	12	Hozamkijelzés .....	12
5.10	13	Live Monitor kijelzés .....	13
5.11	13	Az épületköri nyomás megjelenítése .....	13
5.12	13	Környezeti környezeti nyomás kijelzése .....	13
5.13	13	Üzemi statisztika leolvasása .....	13
5.14	13	Nyelv beállítása .....	13
<b>6</b>	<b>13</b>	<b>Zavarelhárítás .....</b>	<b>13</b>

## 1 Biztonság

### 1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A hőszivattyúrendszert kizárólag háztartási használatra szántuk.

A hőszivattyúrendszer zárt fűtési rendszerek és a melegvízkészítés hőtermelőjeként szolgál hűtőfunkcióval. A hőszivattyúnak a használhatósági határokon kívül történő működtetése esetén a belső szabályozó és biztonsági berendezések lekapcsolják a hőszivattyút.

A hűtési üzem radiátoros fűtésrel nem megengedett, mivel a radiátoroknál nem áll rendelkezésre elegendő hőátadó felület.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása

- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

#### **Figyelem!**

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

# 1 Biztonság

## 1.2 Általános biztonsági utasítások

### 1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

### 1.2.2 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használja a terméket robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tároló helyiségekben.

### 1.2.3 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.

- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit. Csak feljogosított szakemberek és vevőszolgálatok módosíthatják a plombázott részegységeket.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
  - a készüléken,
  - a termék környezetén,
  - a sóoldat, levegő és elektromos tápvezetékeken,
  - a hőforráskör lefolyóvezetékén és a biztonsági szelepen,
  - azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

### 1.2.4 Sóoldattal való érintkezés során marási sérülés veszélye áll fenn

A sólé etilén-glikolt tartalmaz, egészségkárosító hatású.

- ▶ Ne kerüljön a bőrére vagy a szemébe.
- ▶ Viseljen kesztyűt és védőszemüveget.
- ▶ Ne lélegezze be és ne nyelje le.
- ▶ Vegye figyelembe a sóléhez mellékelt biztonsági adatlapot.

### 1.2.5 Fagyási sérülés veszélye a hűtőközeggel való érintkezés miatt

A terméket R 410 A hűtőközeggel való üzemeléshez feltöltve szállítjuk. A kifolyó hűtőközeg a kilépés helyének megérintésekor fagyási sérülést okozhat.

- ▶ Ha hűtőközeg folyik ki, a termék egyetlen alkatrészét se érintse meg.
- ▶ Ne lélegezze be azokat a gőzöket vagy gázokat, amelyek tömítetlenség miatt a hűtőközeg köréből távoznak
- ▶ A hűtőközeg ne kerüljön a bőrére vagy a szemébe.
- ▶ Ha a bőrére vagy a szemébe hűtőközeg került, hívjon orvost.

### 1.2.6 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

### 1.2.7 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Győződjék meg arról, hogy a fűtési rendszer fagy esetén mindenképpen üzemben marad, és az összes helyiség megfelelően temperált.
- ▶ Amennyiben nem tudja biztosítani az üzemeltetést, üríttesse le szakemberrel a fűtési rendszert.

### 1.2.8 Környezeti károk kockázata a hűtőközeg miatt

A termék olyan hűtőközeget tartalmaz, amelynek nem szabad a légkörbe jutnia.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a terméket hűtőközeggel történő munkavégzésre képesített szerelő tartja karban, és az üzemben kívül helyezés után újrahasznosítja vagy ártalmatlanítja.

### 1.2.9 Kerülje a kifolyó hűtőközeg miatt keletkező környezeti károkat

A termék tartalmazza az R 410 A hűtőközeget. A hűtőközeg nem kerülhet a légkörbe. Az R 410 A hűtőközeg a kiotói jegyzőkönyvben feltüntetett fluortartalmú üvegházhatású gáz, jelzése GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Ha a

# 1 Biztonság

légkörbe jut, üvegházhatása 2088-szor erősebb, mint a természetes üvegházhatású gáznak, azaz a CO<sub>2</sub>-nak.

A termékben lévő hűtőközeget a termék ártalmatlanítása előtt teljesen ki kell szívni egy arra alkalmas edénybe, hogy azután az előírásoknak megfelelően újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani lehessen.

- ▶ Gondoskodjék arról, hogy a hűtőközeg körében csak hivatalos igazolvánnyal rendelkező, megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezzenek karbantartást vagy egyéb beavatkozást.
- ▶ A termékben levő hűtőközeget csak igazolvánnyal rendelkező szakemberekkel, az előírásoknak megfelelően hasznosíttassa újra vagy ártalmatlaníttassa.

## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

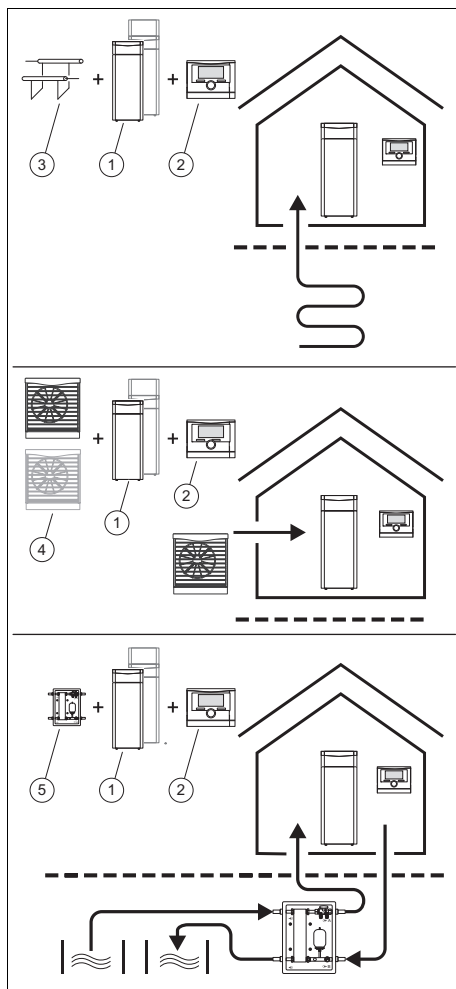
### 2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

## 3 A rendszer áttekintése

### 3.1 A hőszivattyúrendszer felépítése



A hőszivattyúrendszer a következő komponensekből áll:

- Hőszivattyú (1)
- Rendszerszabályozó (2) (VRC 700-tól)
- Külső hőmérséklet érzékelő DCF-vevőkészülékkel
- Adott esetben rendszerérezékelő
- Talaj hőforrás esetén: földszonda (3)

## 4 A termék leírása

- Levegő hőforrás (400 V-os termékek): levegő-sóoldat kollektor(ok)(4)
- Kútvíz hőforrás esetén: talajvíz modul (5)

Az aktív hűtés lehetősége a keringés visszafordításával levegő, talaj és talajvíz hőforrásoknál.



### Tudnivaló

A talajvíz hőforrással működő aktív hűtéssel való működéshez a vízügyi hatóságok jóváhagyása szükséges.

## 3.2 Energiafelhasználás és energiahozam kijelzése

A hőszivattyúrendszer időjárásfüggő rendszerszabályozóval van felszerelve, amely a szabályozási módtól függően fűtési, hűtési és melegvízkészítési üzemben áll rendelkezésre, és önálló üzemben szabályoz.

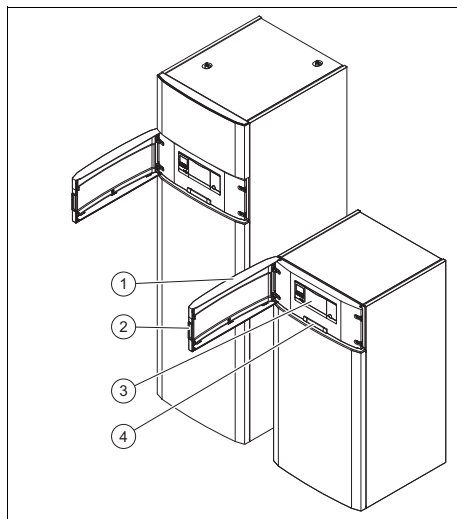
A rendszerszabályozó megjeleníti a kijelzőn és a kiegészítésként használható alkalmazásértékekben az energiafelhasználáshoz, ill. az energiahozamhoz kapcsolódó adatokat. A rendszerszabályozó a rendszer értékeinek becslését jeleníti meg. Az értékeket többek között az alábbiak befolyásolják:

- A fűtési rendszer szerelése/kivitelezése
- Felhasználói viselkedés
- Szezonális környezeti feltételek
- Tűrések és komponensek

A külső komponensek, mint pl. külső fűtőköri szivattyúk vagy szelepek, és más háztartási fogyasztók és termelők figyelmen kívül maradnak. A kijelzett és tényleges energiafelhasználás, ill. energiahozam közötti eltérés jelentős lehet. Az energiafelhasználáshoz, ill. energiahozamhoz kapcsolódó adatok nem alkalmasak energiaszámlák készítésére és összehasonlítására.

## 4 A termék leírása

### 4.1 A termék felépítése



- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1 Elülső ajtó      | 3 Kezelőelemek          |
| 2 Fogantyúmélyedés | 4 Adattábla sorozatszám |

A termék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz egy hermetikusan zárt berendezésben.

### 4.2 Sorozatszám

A sorozatszám egy adattáblán található az elülső fedél mögött. A sorozatszám 7. - 16. karaktere közötti számok képezik a termék cikkszámát.

### 4.3 Az elülső ajtó kinyitása

1. Nyúljon az elülső fedél bélelt mélyedésébe a bal vagy a jobb oldalon.
2. Húzza ki a bélelt mélyedésnél.



## 4.4 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 4.5 Biztonsági berendezések

### 4.5.1 Fagyvédelmi funkció

A rendszer fagyvédelmi funkcióját a rendszerszabályozó vezérli. A rendszerszabályozó kiesése esetén a hőszivattyú korlátozott fagyvédelmet garantál a fűtőkör részére.

### 4.5.2 Fűtővízhiány elleni biztosítás

Ez a funkció folyamatosan ellenőrzi a fűtővíz nyomását a lehetséges fűtővízhiány elkerülése érdekében.

### 4.5.3 Sóoldat hiány elleni biztosítás

A sóoldat hiány elleni biztosítás folyamatosan ellenőrzi a folyadéknyomást a környezeti körben, hogy elkerüljön egy lehetséges folyadékhiányt.

### 4.5.4 Fagyvédelmi hőmérs.

Ez a funkció megakadályozza a párologtató befagyását, ha a hőforrás hőmérséklete egy bizonyos hőmérséklet alá kerül.

A hőforrás kilépő hőmérsékletét állandóan méri a rendszer. Ha a hőforrás kilépő hőmérséklete egy bizonyos érték alá süllyed, a kompresszor egy állapotjelzéssel együtt átmenetileg kikapcsol. Ha ez a hiba ezután háromszor előfordul, kikapcsolás történik a hibaüzenet kijelzésével.

## 4.5.5 Szivattyúk és szelepek blokkolás elleni védelem

Ez a funkció megakadályozza a fűtővíz és sóoldat szivattyúk és az összes váltószelep beszorulását. Azokat a szivattyúkat és szelepeket, amelyek 23 órán keresztül nem voltak üzemben, a funkció egymásután bekapcsolja 10 - 20 másodperc időtartamra.

## 4.5.6 Nagynyomású nyomáskapcsoló a hűtőközeg-körben

A nagynyomású nyomáskapcsoló kikapcsolja a hőszivattyút, ha a nyomás túl magas a hűtőközeg-körben. Bizonyos várakozási idő leteltével a rendszer megkísérli a hőszivattyú újraindítását. Ha az indítási kísérlet sikertelen, hibaüzenet jelenik meg.

- Hűtőközeg-kör maximális nyomás: 4,60 MPa (g) (46,00 bar (g))
- Várakozási idő: 5 min (az első fellépés után)
- Várakozási idő: 30 min (a második és minden további fellépés után)

A hibaszámláló visszaállítása a két feltétel bekövetkezése esetén:

- Hőszükséglet idő előtti kikapcsolás nélkül
- 60 min zavartalan üzemeltetés

## 4.5.7 Forrógáz termosztát a hűtőközeg-körben

A forrógáz termosztát kikapcsolja a hőszivattyút, ha a hőmérséklet túl magas a hűtőközeg-körben. Bizonyos várakozási idő leteltével a rendszer megkísérli a hőszivattyú újraindítását. Ha az indítási kísérlet sikertelen, hibaüzenet jelenik meg.

- Hűtőközeg-kör max. hőmérséklet: 135 °C
- Várakozási idő: 5 min (az első fellépés után)
- Várakozási idő: 30 min

## 5 Üzemeltetés

(a második és minden további fellépés után)

A hibaszámláló visszaállítása a két feltétel bekövetkezése esetén:

- Hőszükséglet idő előtti kikapcsolás nélkül
- 60 min zavartalan üzemeltetés

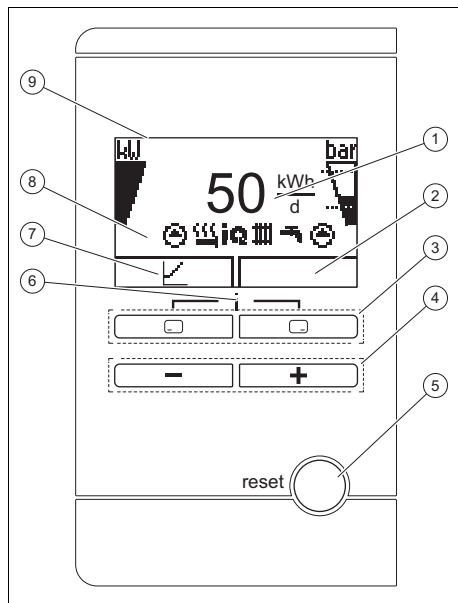
### 4.5.8 Biztonsági hőmérsékletkorlátozó (STB) a fűtőkörben

Ha a belső elektromos kisegítő fűtés fűtőkörében a hőmérséklet túllépi a maximális értéket, a biztonsági hőmérsékletkorlátozó reteszelve kikapcsolja az elektromos kisegítő fűtést. A várakozási idő leteltével megtörténik az elektromos kisegítő fűtés újabb indítási kísérlete. Hibaüzenet kerül kibocsátásra, amely csak a reset gomb megnyomásával vagy a hőszivattyú ki- és ismételt bekapcsolásával állítható vissza.

- Fűtőkör max. hőmérséklet : 85 °C

## 5 Üzemeltetés

### 5.1 Kezelőmező



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | A napi környezeti energiahozzam kijelzője                  | 6 | Hozzáférés a kisegítő információk menühöz (mindkét választógombot egyidejűleg nyomja meg) |
| 2 | A jobb oldali választógomb aktuális funkciójának kijelzése | 7 | A bal oldali választógomb aktuális funkciójának kijelzése                                 |
| 3 | Bal és jobb oldali választógombok                          | 8 | A hőszivattyú aktuális üzemállapota szimbólumának kijelzése                               |
| 4 | - és + gomb  | 9 | Kijelző   |
| 5 | Reset gomb (hőszivattyú és rendszerszabályozó újraindítás) |   |   |

## 5.2 Kezelési koncepció

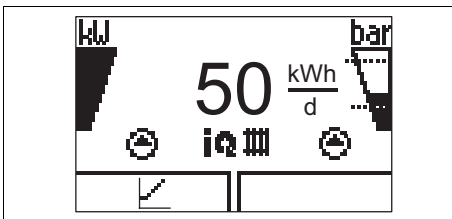
Kezelőelem	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fűtési üzem, melegvízkészítés és hűtési üzem környezeti energiahozam kijelzése</li> <li>Egy beállítási érték módosításának megszakítása</li> <li>Magasabb választási szint elérése</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beállítási érték nyugtázása</li> <li>Alacsonyabb választási szint elérése</li> </ul>
+	Menü lehívása egyidejűleg
vagy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beállítási érték csökkentése vagy növelése</li> <li>Menübejegyzések görgetése</li> </ul>

A és választógombok aktuális funkciója jelenik meg a kijelzőn.

A beállítható értékek mindig villogva jelennek meg.

Egy érték módosítását mindig jóvá kell hagyni. A rendszer csak ezután tárolja el a beállítást. A gombbal bármikor megszakíthat egy folyamatot.


## 5.3 Alap kijelzés



Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	Kompresszor	<ul style="list-style-type: none"> <li>kitöltött: üzemel a kompresszor</li> <li>nem kitöltött: nem üzemel a kompresszor</li> </ul>


Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	A fűtési rendszer aktuális nyomása A szaggatott vonalak jelzik a megengedett tartományt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan látható: rendszer nyomás a megengedett tartományban.</li> <li>villog: a rendszer nyomása kívül esik a megengedett tartományon.</li> </ul>
	Szivattyúk	<ul style="list-style-type: none"> <li>bal oldalon folyamatosan látható: üzemel a primer kör szivattyú</li> <li>jobb oldalon folyamatosan látható: üzemel a fűtőkör szivattyú</li> </ul>
	Elektromos kiegészítő fűtés	<ul style="list-style-type: none"> <li>villog: üzemel az elektromos rásegítő fűtés</li> <li> + : elektromos rásegítő fűtés aktív fűtési üzemhez</li> <li> + : elektromos rásegítő fűtés aktív melegvízkészítéshez</li> </ul>
	Green IQ mód	<ul style="list-style-type: none"> <li>Energiatakarékos technológiával felszerelt termék</li> </ul>
	Fűtési üzem	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan látható: fűtési üzem aktív</li> </ul>
	Hűtési üzem	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan látható: hűtési üzem aktív (aktív vagy passzív)</li> </ul>
	Melegvízkészítés	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan látható: melegvízkészítés aktív</li> </ul>

# 5 Üzemeltetés

Szim-bólum	Jelentés	Magyarázat
 F.XXX	Hiba a termékben	– Az alapkijelzés helyett jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg megjelenítése

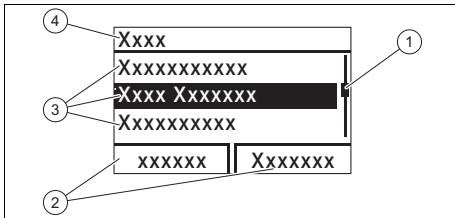
Az alapkijelzésben látja a termék üzeml-  
lapotát. Ha megnyom egy választógombot,  
a kijelzőn megjelenik az aktivált funkció.

A kijelző visszavált alaphelyzetre, ha Ön:

- megnyomja a  gombot, és így hagyja el a választási szinteket
- vagy 15 másodpercnél hosszabb ideig nem működtet egy gombot sem.

Amennyiben hibaüzenet áll fenn, az alap-  
kijelzés átvált hibaüzenetre.

## 5.4 Menüábrázolás



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1 görgetősv                                | 3 a választási szint listaelemei |
| 2 a választógombok aktuális ki-<br>osztása | 4 Választási szint               |

A menüszerkezet áttekintését a függelék-  
ben találja.

## 5.5 Kezelési szintek

A terméknek két kezelési szintje van.

Az üzemeltető kezelési szintje megjeleníti a legfontosabb információkat, és olyan beállítási lehetőségeket kínál, amelyek használatához nincs szükség speciális ismeretekre.

A szakember kezelési szintjét kód védi.

Üzemeltető kezelési szint áttekintés  
(→ Oldal: 17)

## 5.6 A termék üzembe helyezése

- ▶ Csak akkor helyezze üzembe a terméket, ha a burkolat teljesen zárva van.

## 5.7 A termék bekapcsolása

- ▶ Kapcsolja be a terméket a telepítés során felszerelt leválasztó készülékkel (pl. biztosítékok vagy megszakító).

## 5.8 Tároló előírt hőmérséklet hozzáillesztése

A nyert környezeti energia által leginkább energia-hatékony melegvízkészítés eléréséhez, a rendszerszabályozóban a gyári beállítást a melegvíz kívánt hőmérsékletéhez kell hozzáilleszteni.

- ▶ Ehhez állítsa be például a tároló előírt hőmérsékleteit a **(Melegvízkör kívánt hőmérséklete)** alatt 50 és 55 °C közé.
  - ◀ A környezeti energiaforrástól függően a melegvíz 55 és 62 °C közötti kimeneti hőmérsékleteket ér el.



### Tudnivaló

Biztosítsa a rendszer legionella elleni védelmét. Ha csökkenti a tárolóhőmérsékletet, akkor nő a legionella baktériumok terjedésének veszélye. A rendszerszabályozóban kapcsolja be a legionella-időprogramot, és állítsa be azt.

## 5.9 Hozamkijelzés

A környezeti energiahozam kijelzése összesített értéként napi, havi és teljes időszakokra a különféle, úgymint fűtési, melegvízkészítési és hűtési üzemmódok szerint.

A munkaszám kijelzése havi és teljes időszakokra a különféle, úgymint fűtési és melegvízkészítési üzemmódok szerint. A munkaszám az előállított hőenergiának

a felhasznált üzemi áramhoz való viszonyát mutatja. A havi értékek erősen ingadozhatnak, mivel pl. nyáron csak a melegvízkészítés üzemel. Erre az értékelésre sok tényezőnek van befolyása, pl. a fűtési rendszer fajtájának (közvetlen fűtési üzem = alacsony előremenő hőmérséklet vagy közvetett fűtési üzem puffertárolón keresztül = magas előremenő hőmérséklet). Ezért az eltérés akár 20% is lehet.

A munkaszámoknál csak a belső komponensek áramfelvételének regisztrálása történik, a külső komponenseké, mint pl. a külső fűtőkör szivattyúké, szelepeké stb. nincs regisztrálva.

### 5.10 Live Monitor kijelzés

**Menü** → Élő monitoring

A Live Monitor segítségével megjeleníthető a termék aktuális állapota.

### 5.11 Az épületköri nyomás megjelenítése

**Menü** → Live Monitor → Épületköri nyomás

Ezzel a funkcióval leolvashatja a fűtési rendszer aktuális töltőnyomását.

### 5.12 Környezeti környomás kijelzése

**Menü** → Live Monitor → Környezeti környomás

Ezzel a funkcióval leolvashatja a környezeti kör aktuális töltőnyomását.

### 5.13 Üzemi statisztika leolvasása

**Menü** → Információ → Fűtési üzemórák

**Menü** → Információ → Melegvíz üzemórák

**Menü** → Információ → Hűtési üzemórák

**Menü** → Információ → Összes üzemóra

Ezzel a funkcióval bármikor megjeleníthető a fűtési üzem, a melegvízkészítés, a hűtési üzem és az összesített üzem üzemóráinak száma.

## 5.14 Nyelv beállítása

**Menü** → Alapbeállítások → Nyelv

Ezzel a funkcióval állítható be a kívánt nyelv.

## 6 Zavarelhárítás



### Tudnivaló

Ha a hőszivattyú valamilyen meghibásodás következtében automatikusan kikapcsol, akkor a rendszerszabályozón keresztül aktiválható a vészüzemmód az elektromos rásegítő fűtéssel.

Ha egyidejűleg több hiba keletkezik, akkor a kijelzőn két másodpercenként váltakozva jelennek meg a vonatkozó hibaüzenetek.

### F.714 Környezeti kör: a nyomás túl alacsony

Ha a töltőnyomás a minimális nyomás alá süllyed, a hőszivattyú automatikusan kikapcsol.

- Sóoldat minimális nyomás:  $\geq 0,05$  MPa ( $\geq 0,50$  bar)
- Sóoldat min. üzemi nyomás:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)
- ▶ Értesítse szakemberét, hogy töltsön fel sóoldatot.

### F.723 Épületkör: a nyomás túl alacsony

Ha a töltőnyomás a minimális nyomás alá süllyed, a hőszivattyú automatikusan kikapcsol.

- Fűtőkör minimális nyomás:  $\geq 0,05$  MPa ( $\geq 0,50$  bar)
- Fűtőkör min. üzemi nyomás:  $\geq 0,07$  MPa ( $\geq 0,70$  bar)
- ▶ Értesítse szakemberét, hogy töltsön fel fűtővizet.

### F.1120 Fűtőrúd: fáziskiesés

A termék belső vezetékvédő kapcsolóval rendelkezik, amely rövidzárlat, illetve egy (230 V-os áramellátású termék esetén)

# 7 Ápolás és karbantartás

vagy több (400 V-os áramellátású termék esetén) vezető fázis kiesése esetén kikapcsolja a hőszivattyút.

Az elektromos kiegészítő fűtés meghibásodása esetén a legionella elleni védelem nem működik.

- ▶ Értesítse a készüléket szerelő szakembert, aki elháríthatja az okokat, és visszaállítja a belső megszakítót.

## 7 Ápolás és karbantartás

### 7.1 Követelmények betartása a felállítási helyen

A felállítási hely száraz és általában fagymentes legyen.

**Feltétel:** Külső levegő hőforrás


A levegő-sóoldat kollektor külső levegővel való üzemeltetésre tervezett. A külső egység szívó és kifúvó útja mindenkor szabad legyen, hogy a levegő akadálytalan, kifogástalan átáramoltatása garantált legyen. A növényzetet és télen a havat feltétlenül távolítsa el.

Utólagosan nem végezhető olyan építészeti változtatások, amelyek csökkentik a helyiség térfogatát vagy a felállítási helyen a hőmérséklet megváltozását okozzák.

### 7.2 A termék ápolása

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- ▶ Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klór-tartalmú tisztítószereket.

### 7.3 Karbantartási igényjelzések leolvasása

Ha a kijelzőn megjelenik a  szimbólum, akkor a termék karbantartására van szükség, vagy a termék korlátozott üzemben van (komfortbiztosítás). A termék nem hiba módban van, hanem továbbra is működik.

A kijelzőn megjelenő karbantartási üzenetektől függetlenül szükség van az éves felülvizsgálatra és a kétévenkénti, szakember által végzett karbantartásra a zavartalan működés biztosítása érdekében.

- ▶ Forduljon szakemberhez.

**Feltétel:** Lhm. 37 jelenik meg

A termék komfort biztonsági üzemben van. A termék tartós üzemzavart észlelt, és korlátozott komforttal működik tovább.

### 7.4 Készüléknyomás ellenőrzés

1. Ellenőrizze a fűtési rendszer töltőnyomását az első üzembe helyezés és karbantartás után egy hétig naponta, és azután félévente.
  - Fűtőkör min. üzemi nyomás:  
 $\geq 0,07 \text{ MPa} (\geq 0,70 \text{ bar})$
2. Értesítse szakemberét, hogy a töltőnyomás növelése érdekében töltse után a fűtővizet.

### 7.5 A primer kör töltőnyomásának ellenőrzése

1. Rendszeresen ellenőrizze a primer kör töltőnyomását. Olvassa le a primer kör töltőnyomását a hőszivattyú kijelzőjén.
  - Sóoldat üzemi nyomás tartomány:  
 $0,07 \dots 0,20 \text{ MPa} (0,70 \dots 2,00 \text{ bar})$
2. Értesítse szakemberét, hogy a töltőnyomás növelése érdekében töltse után a sóoldatot.

## 8 Üzemen kívül helyezés

### 8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ▶ Kapcsolja ki a terméket a telepítés során felszerelt leválasztó készülékkel (pl. biztosíték vagy megszakító).

### 8.2 A termék védelme a fagytól

- ▶ Vegye figyelembe a termék felállítási helytel szemben támasztott követelményeit. (→ Oldal: 14)

### 8.3 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ▶ A termék végleges üzemen kívül helyzését és ártalmatlanítását bízza szakemberre.

## 9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



■ Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



■ Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

### 9.1 A sóoldat ártalmatlanítása

A termék etilén-glikol sóoldattal van feltöltve, talaj hőforrás használatakor adott esetben alternatívaként propilén-glikol vízes oldatával. Az etilén-glikol egészségkárosító hatású.

- ▶ A sóoldatot csak minősített szakemberrel ártalmatlaníttassa.

### 9.2 A hűtőközeget ártalmatlaníttassa

A termék R410A hűtőközeggel van feltöltve, amelynek nem szabad a légkörbe jutnia.

- ▶ A hűtőközeget csak hűtőközeg kezelésére feljogosított szakemberrel ártalmatlaníttassa.

## 10 Garancia és vevőszolgálat

### 10.1 Garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a magyarországi Vaillant Márkaszerviz végezheti el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz végzett munkát, vagy a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! Nem érvényesíthető garanciaigény, ha a karbantartást nem rendszeresen végeztették el, illetve ha nem rendeltetésszerűen, a használati utasításban leírtaknak megfelelően volt a készülék használva! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a be szabályozást a garanciajegyben hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

# 10 Garancia és vevőszolgálat

## 10.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!



## Melléklet

## A Üzemeltető kezelési szint áttekintés

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás	Gyári beállítás	Beállítás
	min.	max.				
<b>Hozamkijelzés →</b>						
Napi energiahozam, fűtés	összesített érték		kWh			
Napi energiahozam, melegvíz	összesített érték		kWh			
Napi energiahozam, hűtés	összesített érték		kWh			
Havi energiahozam, fűtés	összesített érték		kWh			
Havi munkaszám, fűtés	összesített érték					
Teljes energiahozam, fűtés	összesített érték		kWh			
Összes munkaszám, fűtés	összesített érték					
Havi energiahozam, melegvíz	összesített érték		kWh			
Havi munkaszám, melegvíz	összesített érték					
Teljes energiahozam, melegvíz	összesített érték		kWh			
Összes munkaszám, melegvíz	összesített érték					
<b>Live monitor →</b>						
aktuális állapotjelzés (állapotjelzések)	aktuális érték					
Épületköri nyomás	aktuális érték		bar			
Környezetköri nyomás	aktuális érték		bar			
Bekapcsoláskésleltetés	aktuális érték		min			
Kív. fűt. előrem. hőm.	aktuális érték		°C			
Akt. előrem. hőm.	aktuális érték		°C			
Energiaintegrál	aktuális érték		°min			
Környezeti kör belépési hőmérséklet	aktuális érték		°C			
Környezeti kör kilépési hőmérséklet	aktuális érték		°C			
Hűtőtéljesítmény	aktuális érték		kW			

# Melléklet

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás	Gyári beállítás	Beállítás
	min.	max.				
<b>Elektromos teljesítményfelvétel</b>	aktuális érték		kW	A hőszivattyú összes teljesítményfelvétele csatlakoztatott külső komponensek nélkül (ki szállításkori állapot).		
<b>Fűtőpatron teljesítmény</b>	aktuális érték		kW			
<b>Információ →</b>						
<b>Kontakt adatok</b>	Telefonszám					
<b>Sorozatszám</b>	állandó érték					
<b>Összes üzemóra</b>	összesített érték		h			
<b>Fűtés üzemóra</b>	összesített érték		h			
<b>Melegvíz üzemóra</b>	összesített érték		h			
<b>Hűtési üzemórák</b>	összesített érték		h			
<b>Alapbeállítások →</b>						
<b>Nyelv</b>	aktuális nyelv			választható nyelvek	02 English	
<b>Képernyő kontraszt</b>	aktuális érték			1	25	
	15	40				
<b>Visszaállítások →</b>						
<b>Megszak. idő reset</b>	–			Megszak. idő reset megszakítás?	igen/nem	





0020213486\_05

0020213486\_05 ■ 18.11.2019

## **Szállító**

### **Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.

Tel +36 1 464 7800 ■ Telefax +36 1 464 7801

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

A műszaki változtatások joga fenntartva.